

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 24 (1978)  
**Heft:** 3

**Anhang:** [Nouvelles locales] : Lyon  
**Autor:** Fournier-Pervangher, M.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

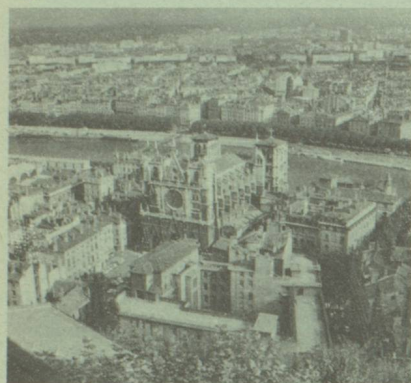
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lyon



8, rue Godefroy  
69453 - LYON - CEDEX 3  
Tél. : 24-51-34 - 24-72-81.

### Personnel du Consulat général

M. Claude Etter, Consul, a été désigné en qualité de suppléant du Consul général M. Simon. Le nouveau venu était précédemment en poste à Abidjan où il exerçait les fonctions de premier collaborateur de notre Ambassadeur en Côte-d'Ivoire. Il a également dirigé, à titre intérimaire, notre Ambassade à Conakry en qualité de chargé d'affaires. Originaire du canton de Fribourg, M. Etter est marié. Il remplace M. Albert Jean Sandoz, Consul, appelé à d'autres fonctions au Département politique fédéral à Berne. M. Renato Caccia, stagiaire de chancellerie, attribué au Consulat général pour la durée de son stage, a rejoint Lyon début janvier. M. Caccia est célibataire.

### CHRONIQUE

L'activité de nos Sociétés suisses de Lyon a été très intense à la fin de l'année 1977, comme vous pourrez en juger vous-mêmes :

#### Le 21 Octobre 1977

Une nouvelle soirée cantonale jumelée Zurich et Schaffhouse a été inaugurée grâce aux efforts déployés par Mme Erna Adatte et avec l'appui du Consulat général par lequel il a été possible de toucher tous les ressortissants des cantons de Zurich et de Schaffhouse.

Belle première où nous étions plus de cent, ambiance fort sympathique, dîner gastronomique où nous avons pu déguster en particulier la tarte à l'oignon de Schaffhouse et l'émincé de veau à la Zurichoise.

La tradition est maintenant bien établie et nous pensons que non seulement les cantons de Zurich et de Schaffhouse renouvelleront leur manifestation en 1978, mais encore que d'autres cantons se feront une joie de poursuivre vers une généralisation de nos soirées cantonales.

#### Le 4 Novembre 1977

Nous avons eu la soirée des Tireurs suisses.

Bonne ambiance également.

Je laisse le soin à son président, M. Bachmann, de sortir un compte rendu ultérieurement, s'il le désire.

#### Le 19 Novembre 1977

Magnifique soirée *Pro Ticino* dont il vous est rendu compte par ailleurs.

Je voudrais simplement féliciter encore *Pro Ticino*. La salle n'était pas pleine, elle était comble !

#### Le 25 Novembre 1977

Nous avons organisé en commun avec le Goethe Institut de Lyon, dans la grande salle, un spectacle culturel : le « One man show » de Wolfgang Haller, dans une adaptation théâtrale du romancier suisse Max Frish « Ich bin nicht Stiller » (Je ne suis pas Stiller).

Manifestation culturelle de haute portée grâce en particulier au talent incomparable de l'acteur que nous tenons à remercier encore.

Nos remerciements vont également à M. Martens, directeur du Goethe Institut de Lyon, grâce auquel nous avons pu mettre sur pied ce splendide spectacle, et à *Pro Helvetia* dont l'aide nous a été précieuse.

Il nous a été agréable de saluer à cette manifestation, M. le Consul général d'Allemagne et notre Consul général, M. André Simon.

Il est à souhaiter que des soirées de ce genre puissent à nouveau être organisées, soit en français, soit en allemand et pourquoi pas en italien !

#### Le 30 Novembre 1977

Une belle manifestation cinématographique a été présentée par M. Charreton qui était lui-même l'auteur des films.

A renouveler à l'avenir certainement.

#### Le 10 Décembre 1977

Fête de l'Escalade. Comme l'année passée, cette fête a eu un grand succès.

L'expérience d'une réunion costumée a été renouvelée et nous avons eu l'occasion de rencontrer une jeune

écolière avec ses tresses, une Indienne, une Savoyarde, un capucin, un Genevois de la campagne, la « Mère Royaume », un Grec, une écuyère, Arsène Lupin, une Belle de « 1900 », et j'en oublie certainement !

Ambiance extraordinaire, animée par notre ami Schilt.

M. Simon, notre Consul général, n'avait pu être des nôtres, devant participer ce même jour à une réunion de la Communauté suisse de Grenoble, mais nous avons accueilli avec plaisir M. Etter, Consul de Suisse, nouvellement nommé à Lyon, et son épouse.

Je voudrais remercier tout particulièrement M. et Mme Dufour et leurs enfants qui ont été l'âme de cette soirée et que nous ne saurions trop féliciter.

#### Le 18 Décembre 1977

L'Arbre de Noël des enfants s'est déroulé très tranquillement, dans une ambiance de jeunesse bien sympathique comme toujours.

On peut regretter simplement que le nombre d'enfants inscrits ne soit pas plus élevé.

Merci pour l'organisation à M. et Mme Chassot ainsi qu'à Mme Boggio qui s'occupe toujours de la loterie avec dévouement et compétence.

\*\*\*

Voilà, j'en ai terminé.

Il est possible que vous trouviez ultérieurement un compte rendu plus détaillé pour l'une ou l'autre de ces manifestations avec peut-être des photos ! Je n'ai pas voulu retarder le résumé de ces manifestations, en rappelant à tous nos compatriotes de la région lyonnaise qu'ils trouveront un accueil chaleureux et sympathique auprès de l'une ou l'autre des Sociétés suisses de Lyon.

Pour tous renseignements et inscriptions, écrire ou téléphoner au Secrétariat de la Chambre de Commerce suisse en France, Section Rhône-Alpes et Centre

15, rue du Musée-Guimet

69006 LYON - Tél. : 52-82-83 ou 52-87-82.

Merci d'avance.

*Le Chroniqueur de service.*



**DROIT DE VOTE  
DANS LE CANTON DE GENEVE**

J'avais posé le problème des élections et votations dans le Canton de GENEVE pour ceux qui désiraient accomplir leur devoir d'électeur dans leur Commune d'origine ou de leur dernier domicile dans le Canton.

J'avais demandé à ceux qui étaient intéressés de m'écrire. Je remercie ceux qui m'ont déjà répondu. Je prendrai contact avec eux après le 25 Février 1978, date de la prochaine réunion de la Commission des Suisses à l'Etranger.

Pour ne rien vous cacher, j'espérais avoir beaucoup plus de réponses car je croyais sincèrement que ce problème était susceptible d'intéresser de nombreux compatriotes, notamment ceux résidant dans le pays de Gex, la Savoie et la Haute-Savoie. Dois-je en conclure que la plupart d'entre vous n'ont pas de problèmes !

Je ne voudrais surtout pas que quelqu'un ait renoncé à voter en raison des difficultés spéciales au Canton de GENEVE car je suis persuadé que nous pourrions, notamment avec le nouveau Conseiller d'Etat chargé du Département de l'Intérieur, reprendre la discussion avec un certain espoir.

Donc, n'hésitez pas à m'écrire, aidez-moi car je pense que c'est notre intérêt à tous de participer aux élections et votations en Suisse.

Merci.

Jean-François Jacot.  
Président  
de l'Union Helvétique

**PRO-TICINO LYON**

Pro-Ticino Lyon a beaucoup de retard pour vous relater les faits passés mais peu importe, car les instants merveilleux sont toujours agréables à remémorer.

Revenons donc au samedi 19 novembre avec le traditionnel Risotto.

— Che bella sera sarà... il Risotto che verrà... con la corale ticinese di Basilea —

ceci était le titre de l'invitation et, oui, effectivement ce fût une soirée endiablée : 245 personnes (on se serrait un peu trop, mais l'ambiance aidant, tout se termina fort bien.

La simplicité et surtout la qualité de ces chanteurs émerveilla toute l'assistance et bientôt les feux de la rampe, car ils étaient notre attraction, furent rompus et la soirée continua très allègrement tard dans la nuit ou, pour certains tôt le matin.

Une seule ombre : l'absence de M. le Consul général de Suisse, M. André Simon et de Mme, excusés pour des vacances bien méritées, et par ces lignes nous les remercions encore de cette merveilleuse réception offerte dans leur résidence.

Parmi, les personnalités citons :

M. René Cuttat, ancien Consul général et Mme.

Les Présidents des Sections Suisses M. le Professeur Jean Billet, qui nous avait, quelques années auparavant, fait un brillant exposé sur le Tessin. M. Hermans, Directeur de Ciba-Lyon. Nos amis Tessinois de Bâle ont été enchantés. Il faut dire que le programme avait été richement élaboré et ne leur laissait que peu de temps pour médire ! !

Vendredi soir accueillis au Péage de Villefrance par M. Négri. Dîner, avec un petit groupe du comité chez la Mère Vitteu à Perrache, logement à l'hôtel de Bordeaux. Merci à M. Blanchoud pour toute sa gentillesse.

Samedi matin : quartier libre. Récep-

tion à 12 heures chez M. le Consul général et Mme A. Simon ; l'après-midi, sous la conduite d'une fort sympathique hôtesse du syndicat d'initiative, visite détaillée de la ville.

Le dimanche matin, tout le monde se retrouvait pour une ballade en Beaujolais, agrémentée bien sûr de bonnes choses ! !

Le vendredi 27 janvier a eu lieu l'Assemblée Générale de Pro-Ticino, Assemblée sans problème car le mandat est de 3 ans et les élections se feront l'an prochain. Comité inchangé : Présidente : Mme Fournier-Pervangher Vice-président : M. Berretta Désiré Trésorier : M. Gianora Alfred Secrétaire : Mme Neidecker-Andina Membres du Comité : Mme Ray, Mme Rivière-d'Alessandri, M. Rusconi, M. Louis Bernasconi, M. Maurice d'Alessandri.

Le programme des festivités 1978 est fixé et nous vous souhaitons fort nombreux :

Fête du Printemps :

le samedi 11 mars 1978

Fête de l'Automne :

le samedi 18 novembre 1978

qui sera le risotto.

Pour ces fêtes des circulaires privées vous seront adressées.

A vous tous bonne continuation, pour les mois à venir et au prochain article.

M. Fournier-Pervangher

**Chambre de Commerce Suisse  
en France  
Réunion d'Information  
du 26 Janvier 1978**

Une nombreuse assistance participait à la réunion annuelle d'information de la Section Rhône-Alpes et Centre de la Chambre de Commerce Suisse en France, qui s'est déroulée jeudi soir 26 janvier au Carnotzet de la Maison Suisse à Lyon. On remarquait notamment la présence de M. Simon, Consul général de Suisse à Lyon, de M. de Wailly, Président de la Chambre de Commerce France-Suisse, venu de Genève, et de M. Bridel, Vice-Président de la Chambre de Commerce Suisse en France à Paris ; M. Collomb, Sénateur-Maire de Lyon avait délégué M. Chabaud, son adjoint.

M. Dufour, Président de la Section présenta le bilan satisfaisant du commerce franco-suisse en 1977, en mettant l'accent sur l'importance des échanges entre la Région Rhône-Alpes et notre pays.

Puis il rappela à son auditoire les particularités des institutions politiques de la Suisse, insistant sur les pluralismes de tous ordres qui constituent la marque originale de notre Confédération.

**à la belle Cliente**

**25, Rue du Président-Herriot - 69001 LYON**

Tél. (78) 28.68.82

*Prêt à Porter grandes tailles*

*coupe amincissante*



Les Membres de la Chambre de Commerce Suisse entourés de représentants de l'économie et des administrations-générales se retrouvèrent ensuite autour d'un buffet offrant des spécialités helvétiques.

**Prochaine Assemblée Générale de la Section Rhône-Alpes et Centre le Jeudi 20 Avril 1978**

### Exposé de M. A. Dufour

L'économie suisse, qui avait déjà marqué une certaine reprise en 1976, a évolué en 1977 plus favorablement qu'on prévoyait.

Le produit national brut a progressé de 3,5 % — il s'est élevé à quelque 152 milliards de francs suisses — et, en fin d'année, l'indice des prix à la consommation n'accusait qu'une hausse de 1,1 % par rapport à ce qu'il était l'année précédente. L'indice des prix de gros a même baissé de 1,6 %. Le commerce extérieur reflète d'ailleurs bien le mouvement de reprise puisqu'il se caractérise par une nette expansion des EXPORTATIONS globales (+ 13,8 % en 1977 par rapport à 1976) et ceci malgré la hausse du franc suisse qui ne les facilite pas. Toutefois, il convient de relever ici qu'à l'exportation, les prix suisses

n'ont progressé que de 2 % en moyenne.

Les IMPORTATIONS ont, de leur côté, fortement augmenté en 1977 (+ 16,7 %) ce qui amène la balance commerciale suisse à un déficit pour 1977 d'environ 867 millions de francs suisses (celui-ci sera compensé par le revenu des placements à l'étranger et par celui du tourisme).

Dans le domaine des échanges FRANCO-SUISSES, les statistiques douanières suisses donnent les chiffres suivants :

#### 11 mois 1977

achats de la Suisse à la France

4 830 millions de F.S.

soit + 7,5 % env.

ventes de la Suisse à la France

3 358 millions de F.S.

soit + 9 % env.

#### 11 mois 1976

4 495 millions de F.S.

3 092 millions de F.S.

Pour 11 mois, l'excédent en faveur de la FRANCE — 2<sup>e</sup> fournisseur et 2<sup>e</sup> client de la Suisse — s'élève donc à 1 472 millions de francs suisses, en légère hausse sur 1976 (1 400 millions). En ce qui concerne les échanges avec la REGION RHONE-ALPES, voici les chiffres que le Service Inter-régional des Douanes a bien voulu nous

fournir pour les 3 premiers trimestres 1977 ; ils sont exprimés, eux, en francs français :

#### 9 mois 1977

achats de la Suisse à la région Rhône-Alpes

1 048 millions de F.F.

soit + 16 % env.

ventes de la Suisse à la région Rhône-Alpes

727 millions de F.F.

soit + 18 % env.

#### 9 mois 1976

900 millions de F.F.

612 millions de F.F.

Comme vous pouvez le constater, ces échanges sont toujours très importants et les chiffres traduisent l'effort constant des exportateurs, de part et d'autre de la frontière ; nous souhaitons cependant que ces résultats puissent encore s'améliorer dans les années à venir.

Pour 1978, on estime que la situation économique de la SUISSE ne se modifiera pas notablement ; les exportations demeureront le moteur principal de l'expansion helvétique, mais la cherté du franc suisse, si elle se maintient, restera source de problème pour les exportateurs de notre pays.

A suivre

## LA LUTÈCE

Compagnie d'assurances contre les risques de toute nature

SIÈGE SOCIAL :

EN SON IMMEUBLE : Lyon (6<sup>e</sup>) - 15, rue du Musée Guimet

AGENCES GÉNÉRALES DANS TOUTE LA FRANCE

SUCCURSALE DE PARIS :

43, rue de la Chaussée d'Antin  
(Tél. : 526.87.59)

SUCCURSALE DE STRASBOURG :

10, rue des Francs-Bourgeois  
(Tél. : 32.12.14)

BUREAU DE LYON :

2, rue de la République  
(Tél. : 28.10.99)

Compagnie spécialisée dans l'assurance :

- Multirisques « BLOC » des APPARTEMENTS, BUREAUX, VILLAS, COMMERCES ;
- De personnes : HOSPITALISATION — INDIVIDUELLE — ACCIDENTS.

